BACK COVER

TIPPMANN®

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™ MARKER LINE

- **Owner's Manual** - For Markers with or without A.C.T.
- **Le Manuel du Propriétaire** - Pour les marqueurs avec ou sans A.C.T.
- **Manual del Usuario** - Para Marcadores con o sin A.C.T.

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **BASIC NON-A.C.T.**
- **BASIC A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **BASIC E E-TRIGGER™ A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **BASIC RESPONSE™ A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **BASIC DIGI CAMO A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **PRO™ A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **PRO™ E E-TRIGGER™ A.C.T.**

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™
- **PRO™ DIGI CAMO A.C.T.**

TP04315 Date 05-15-08

ADVERTENCIA

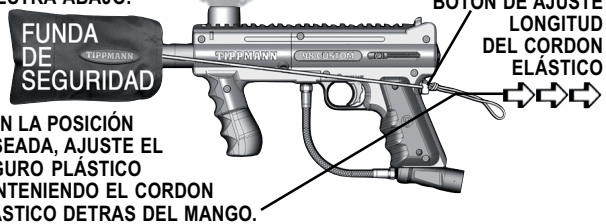
ESTO NO ES UN JUGUETE. UN USO INAPROPIADO PUEDE CAUSAR SERIAS HERIDAS O LA MUERTE. OJOS, CARA Y OIDOS DEBEN ESTAR PROTEGIDOS TODO EL TIEMPO, CON LA PROTECCIÓN DISEÑADA PARA PAINTBALL TANTO PARA JUGADORES COMO PARA CUALQUIER PERSONA QUE ESTE EN EL RADIO DE ALCANCE. RECOMENDAMOS AL MENOS 18 AÑOS DE EDAD PARA LA COMPRA Y USO. LAS PERSONAS MENORES DE 18 AÑOS DEBEN USAR ESTE PRODUCTO BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO LEA EL MANUAL DEL USUARIO.

ADVERTENCIA

INSTALACIÓN DE LA FUNDA DE SEGURIDAD

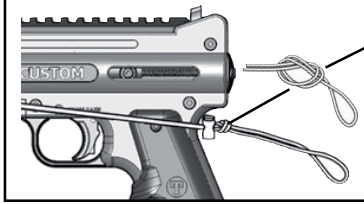
• EXCEPTO CUANDO SU MARCADOR ESTE EN USO, SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL BOTÓN DE SEGURIDAD DEL GATILLO, SE ENCUENTRE EN POSICIÓN (SAFE) DE SEGURIDAD (VER INSTRUCCIONES PÁGINA 3), Y QUE LA FUNDA DE SEGURIDAD, ESTE INSTALADA ADECUADAMENTE EN EL BARRIL DEL MARCADOR COMO SE MUESTRA ABAJO.SE MUESTRA ABAJO.

1) DESLICE EL BARRIL DENTRO DE LA FUNDA DE SEGURIDAD Y ABRACE CON EL CORDÓN ELÁSTICO LA PARTE SUPERIOR DEL RECIBIDOR Y ASEGÚRELO EN LA PARTE POSTERIOR DEL MANGO COMO SE MUESTRA ABAJO.



2) EN LA POSICIÓN DESEADA, AJUSTE EL SEGURO PLÁSTICO MANTENIENDO EL CORDON ELÁSTICO DETRAS DEL MANGO.

3) ASEGÚRESE DE DEJAR SUFICIENTE ELASTICIDAD EN EL CORDÓN PARA PODER JALAR POR ENCIMA DEL MARCADOR, PARA ASÍ REMOVER LA FUNDA DE SEGURIDAD PARA DISPARAR.



4) UNA VEZ QUE LA LONGITUD DEL CORDON ELÁSTICO SE HA DEFINIDO, HAGA UN NUDO, AJUSTANDOLO CONTRA EL SEGURO PLÁSTICO COMO SE OBSERVA.

ESPAÑOL

TIPPMANN®

2955 Adams Center Road, Fort Wayne, IN 46803 USA
P) 260-749-6022 • F) 260-749-6619 • www.tippmann.com

FELICITACIONES por su compra del marcador paintball Tippmann®. Creemos que nuestra linea de marcadores 98 Custom™ Platinum Series™ son los mas precisos y durables disponibles en el mercado y son orgullosamente fabricados por Tippmann®. Toda nuestra linea de marcadores 98 Custom™ Platinum Series™ desde los modelos Basic non-A.C.T. que no tienen A.C.T. hasta los que estan habilitados como los modelos Pro™ A.C.T. que le daran muchos años de servicio si es utilizado apropiadamente. Los marcadores que tienen la nueva y exclusiva tecnologia Anti-Chop A.C.T. ue esta en proceso de ser patentada, ayuda a eliminar los cortes en las bolas y asegura un redimiento consistente. El emplear esta nueva tecnologia A.C.T. que tiene el tornillo frontal y trecero trabajando independientemente el uno del otro, virtualmente elimina la roptura de bolas e aumenta el desempeño de las bolas con menor necesidad de limpiesa ; y a diferencia de otros sistemeas anti chop, el nuestro mantiene la velocidad de las bolas constante depues de cada disparo y no requiere de engatillado para que la tecnologia pueda ser utilizada.

El marcador 98 Custom™Platinum Series™ tienen la tecnologia exclusiva de Tippmann®' los cuales se pueden separar en dos mitades para permitir un mejor acceso en su interior para servicio e instalacion de accesorios.

Antes de cargar o disparar este marcador por favor tome tiempo para leer completamente este manual y empezar a familiarizarse con las partes, operación y todas las precauciones de seguridad del marcador Tippmann® 98 Custom™ Platinum Series™. Si alguna de sus partes no se encuentra, o esta defectuosa y necesita asistencia, por favor comuníquese con el departamento de Servicio al Cliente de Tippmann® al teléfono 1-800-533-4831 en donde le daremos un servicio oportuno y amable.

TABLA DE CONTENIDO

Advertencia 1
Advertencia - Instalación de la funda de seguridad 1
Advertencia/ Declaración de responsabilidad 3
La Seguridad es su responsabilidad / Adopte Todos Los Cuidados Y Seguridad 3
Posición de Seguridad = activando la posición de seguridad (PUSH SAFE) 3
Posición de disparo = activando la posición de disparo (PUSH FIRE) 3
Inicio 5
1. Prepare su marcador para la instalación del cilindro de suministro de aire. 5
2. Instalación del cilindro de suministro de aire 5
3. Instalación del tolva de balas 5
4. Ajuste de velocidad de disparos y solución a problemas 6
5. Ajuste de Velocidad 6
Diagramas esquemáticos de partes 13
Descargando su marcador 19
Removiendo el cilindro de suministro de aire 19
Limpieza y mantenimiento 19
Desensamble / Reensamble del marcador 20
Reparación de fugas del suministro de aire 23
Almacenamiento 24
Modelos de Marcadores y especificaciones 24
Garantía y Poliza de Reparación 25
Garantía o procedimiento de reparación 25
Registro de garantía 25

ESPAÑOL

Advertencia Y Declaración De Responsabilidad:

Este marcador esta clasificado como una arma peligrosa y es entregada por Tippmann Sports, LLC; con el entendimiento que el comprador asume toda la responsabilidad del resultado de un manejo inseguro, o cualquier acción que constituya una violación de las leyes o regulaciones aplicables. Tippmann Sports, LLC no se hace responsable por ninguna lesion personal, pérdida de conciencia o la vida como resultado del mal uso de esta arma y bajo ningun otra circunstancia, incluyendo un disparo imprudente, negligente o accidental.

Toda la información contenida en este manual esta sujeta a cambios sin ninguna notificación. Tippmann Sports, LLC se reserva todos los derechos de hacer cambios o mejoras del producto sin incurrir en ninguna obligación, de incorporar tales mejoras en los productos previamente vendidos.

Si usted como usario no acepta la responsabilidad que Tippmann Sports, LLC requiere, no utilice este marcador. SI lo usa de esta forma usted libera a Tippmann Sports, LLC de cualquiera y de todas las responsabilidades que esten asociadas con su manejo.

LA SEGURIDAD ES SU RESPONSABILIDAD:

ADVERTENCIA

MANTENGA EL GATILLO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD

- **EXCEPTO CUANDO SU MARCADOR ESTE EN USO, SIEMPRE ASEGÚRESE QUE LA FUNDA DE SEGURIDAD DEL BARRIL ESTE INSTALADA (VER PÁGINA 1) Y QUE EL SEGURO DEL GATILLO ESTE EN POSICIÓN DE SEGURO, DESACTIVANDO EL GATILLO.**

- **PARA ACTIVAR LA POSICIÓN DE SEGURIDAD: (PUSH SAFE) HAGA PRESIÓN EN EL SEGURO COMO SE VE.**
- **PARA DESACTIVAR LA POSICIÓN DE SEGURO (LISTO PARA DISPARAR): (PUSH FIRE) HAGA PRESIÓN EN EL MISMO BOTÓN DEL OTRO LADO.**

ADOPTE TODOS LOS CUIDADOS Y SEGURIDAD

El propietario de esta arma asume la total responsabilidad por su seguridad y el uso legal. Usted debe observar y tener las mismas precauciones de seguridad que tendría con un arma de fuego, asegurándose no solo por su seguridad sino por cualquiera alrededor de usted. Todo el tiempo que el usuario use el marcador debera ser cauteloso. El deporte de Paintball debe ser visto y juzgado bajo una conducta deportiva y de seguridad. Recuerde siempre que el deporte de Paintball solo podra sobrevivir y crecer si se mantiente como un juego SEGURO.

- No cargue o dispare este marcador hasta que usted haya leído completamente este manual y este familiarizado con su manejo seguro, operación mecánica y características de manejo.

La seguridad Es Su Responsabilidad (continua en la página 4)

ESPAÑOL

La Seguridad Es Su Responsabilidad (viene de la página 4)

- Maneje este o cualquier otro marcador como si estuviera cargado todo el tiempo.
- Mantenga su dedo lejos del gatillo hasta que este listo para disparar.
- Nunca mire dentro del barril del marcador. Una descarga accidental en un ojo, le puede causar una lesión permanente o la muerte.
- Mantenga el marcador en posición de seguro, hasta cuando este listo para disparar (ver página 3).
- Mantenga el barril conectado a la funda de seguridad cuando no esta en uso.
- Nunca apunte el marcador, si no tiene intenciones de disparar.
- Nunca dispare su marcador a cualquier objeto que no tenga la intención de disparar; porque pueden haber bolas o residuos almacenados en la cámara, barril y o en la válvula de el marcador.
- No dispare a objetos frágiles como ventanas.
- Nunca dispare su marcador a propiedad privada de otros, pues la pintura puede manchar autómoviles y casas.
- Siempre tenga el protector apuntando hacia abajo, o en una dirección segura, aún cuando usted tropieze o caiga.
- La protección de ojos, cara y orejas diseñada específicamente, para detener las bolas de pintura en la forma de gafas y máscara, deben cumplir con las especificaciones F 1776 de la ASTM, la cual determina que debe ser utilizada por el usuario o cualquier otra persona que este dentro del radio de alcance.
- Nunca dispare a una persona que no tenga la protección de ojos, cara y orejas diseñadas para paintball.
- Presurice y cargue el marcador, solo cuando el marcador vaya a ser inmediatamente utilizado.
- NOTA: Antes de guardar o desensamblar, asegúrese de remover las bolas de pintura y el suministro de aire. Siga las instrucciones en la pagina 19 para desarmar y retirar la fuente de aire. Instale la funda de seguridad del barril (ver página 1).
- Almacene el marcador descargado y desgasificado en un lugar seguro.
- No desensamble el marcador mientras este presurizado.
- Vistase apropiadamente cuando juegue paintball. Evite exponer cualquier parte de la piel cuando juegue paintball. Aún algo delgado, absorverá parte del impacto y lo protegerá de las bolas de pintura.
- Mantenga las areas de piel expuesta, alejadas en caso de algún escape de gas cuando instale o remueva el cilindro de suministro de aire. El aire comprimido CO_2 y el Nitrógeno son gases muy frios y pueden causar quemaduras bajo ciertas condiciones.
- Solamente use paintballs de calibre .68. Nunca carque o dispare a objetos extraños.
- Evite bebidas alcohólicas antes y durante el uso de este marcador. El manejo irresponsable del marcador bajo la influencia de drogas o alcohol, es una despreocupación criminal a la seguridad pública.
- Evite disparar a sus oponentes a punto vacio (6 pies o menos).
- Para el manejo y almacenamiento sobre el cilindro de suministro de aire o adaptador, siga las instrucciones. Si tiene alguna pregunta puede contactar al fabricante de los cilindros de aire.
- Siempre mida la velocidad de su marcador antes de jugar paintball y nunca dispare con velocidades que sobrepasen los (300 pies) 92 metros/seg. (ver instrucciones página 6).

ESPAÑOL

INICIO

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance. No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado.

Lea Completamente Cada Uno De Estos Pasos Antes De Intentar Usarlo.
NOTA: Con mucho cuidado y usando su mano coloque todas las partes que van en roscas sin apretarlas demasiado para no alterarlas.

PASO 1: Prepare su marcador para la Instalación del Cilindro de suministro de Aire

- Para los marcadores con E-Trigger™ - ❑ usted debe primero leer y seguir las instrucciones de manejo de la E-Trigger™ en (páginas 6 - 11) antes de realizar el PASO 2.
- Para los marcadores que no tienen E-Trigger™ - ❑ siga a el PASO 2.

PASO 2: Instalación del Cilindro de suministro de Aire

- Nunca presurise un marcador parcialmente ensamblado.
- Primero instale la funda de seguridad del barril (Ver página 1).
- Luego coloque el gatillo en posición de Seguro (PUSH SAFE) ver página 3.
- Después usted necesita engatillar el marcador deslizando el tornillo manualmente hacia atrás, hasta que quede asegurado en el lugar ①. Siempre mantenga el marcador engatillado cuando el suministro de aire este unido al marcador. Esto ayudará a prevenir una descarga accidental.

- Para instalar el suministro de aire, lubrique el empaque de la válvula del cilindro con un poco de aceite para marcador, después inserte la válvula del cilindro, hasta el final dentro del adaptador del suministro de aire, en la parte trasera del marcador. De vuelta al cilindro dentro del adaptador en sentido de las manecillas del reloj ↻ hasta que se detenga. Su marcador estará listo para disparar, una vez que usted cambie de posición de seguro (PUSH SAFE) a posición de disparo (PUSH FIRE). Si el tanque esta lleno y usted no escucha el suministro de aire acoplarse, mire si el pin de la válvula esta demasiado corto o el empaque de la válvula del pin esta dañado.

PASO 3: Instalación de el tolva de balas

- La funda de seguridad del barril debe estar instalada, (ver página 1) y en posición de seguridad (ver página 3) antes de llenar el tolva de balas.
- Asegúrese que el codo de alimentación y el tolva de balas esten limpias y libre de residuos para asegurar que la alimentacion de bolas de pintura sea fluida.
- Instale el cuello de el tolva de balas dentro del codo de alimentación de su marcador y apriete el tolva de balas abajo con una llave de 3/16" que viene incluída con su marcador.

NOTA: No apriete demasiado el codo pues se puede romper. Con la funda de seguridad del barril instalada y en la posición de seguridad (Safe Mode) usted esta listo para cargar el tolva de balas con bolas de pintura. Llene el tolva de balas y solo retire la funda de seguridad del barril y gire a posición de disparo, el botón de seguridad, cuando este listo para disparar.

ESPAÑOL

INICIO: (continua en la página 6)

INCIO: (viene de la página 5)

PASO 4: Ajuste de velocidad de disparos y solución a problemas

- Para marcadores con E-Trigger™ - ver páginas 6-11 y continue con las E-Trigger™ Instrucciones De Manejo – luego siga al PASO 5.
- Para Marcadores con RESPONSE™ - ver página 12 y continue con las instrucciones de Calibración De La Frecuencia De Respuesta Del Gatillo™, antes de pasar al PASO 5.
- Para Marcadores Basic Non-A.C.T., Basic A.C.T. y Pro™ - Siga a el PASO 5.

PASO 5: Ajuste de la Velocidad

Antes de cada juego de paintball, la velocidad de su marcador debe ser checada con un cronografo, (instrumento de medición de velocidad), y verificando que la velocidad este por debajo de (300 pies) 92 metros/seg. o menos si es requerido por las normas del campo de juego.

Para ajustar la velocidad, use una llave allen de 5/32" que viene incluída con su marcador. El ajuste de velocidad se hace con el tornillo localizado al lado izquierdo del recibidor. Para disminuir la velocidad, mueva el tornillo en el sentido de las manecillas del reloj ↻. Para aumentar la velocidad, mueva el tornillo en sentido contrario a las manecillas del reloj ↺ (nunca remueva el tornillo de control de velocidad).

E-TRIGGER™ INSTRUCCIONES DE MANEJO

❑ Lea y siga las instrucciones de manejo del E-Trigger™ (en las pàginas 6-11) en forma completa antes de instalar el cilindro de suministro de aire como se destaca en el PASO 2 de preparacion en la página 5.

Lea Completamente Cada Uno De Estos Pasos Antes De Intentar Usarlo.

⚠ ADVERTENCIA

- ❑ **INSTALE EL SUMINISTRO DE AIRE Y CARGUE EL CONTENEDOR CON BOLAS DE PINTURA SOLO DESPUES DE:**
- ❑ **HABER INSTALADO LA FUNDA DE SEGURIDAD DEL BARRIL (VER PÁGINA 1);**
- ❑ **HABER ACTIVADO EL BOTÓN DE SEGURO (VER PÁGINA 3);**
- ❑ **HABER INSTALADO LA BATERIA (STEP 2 - VER PÁGINA 7);**
- ❑ **ESTAR FAMILIARIZADO CON EL MANEJO NORMAL DEL E-TRIGGER™ (PASO 3 - VER PÁGINA 7).**

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance.

PASO 1: Prepare su marcador en forma segura antes de programarlo:

Prepare Su Marcador Para Ser Desensamblado: Antes de guardar o desensamblar, siga las instrucciones ❑ Descargar Su Marcador y ❑ Remoción Del Cilindro De Suministro De Aire (ver página 19). No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado.

ESPAÑOL

E-Trigger™ Instrucciones De Manejo
(continua en la página 7)

PASO 2: E-Trigger™ instalación y remplazo de la bateria 9 voltios

• Retire La Bateria Vieja De Su Marcador: ❑ Retire los 2 tornillos ⑨ y el mango izquierdo ⑩. ❑ Con mucho cuidado retire la bateria sacando el lado que no esta conectado primero. Mientras usted va retirando la bateria no jale los cables internos de los otros componentes. ❑ Con mucho cuidado retire la bateria del acople de conección.

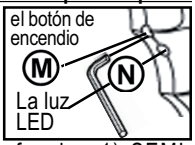
• Instale La Nueva Bateria: ❑ Conecte una nueva bateria de 9 voltios al acople de conección y asegúrese que los cables no queden aprisionados fuera del recibidor (como se muestra en la página 22).
❑ Cuidadosamente incline e inserte la nueva bateria (cables conectador primero) dentro del recibidor como se muestra Ⓐ.
❑ Reinstale el mango del recibidor izquierdo con los dos tornillos. La instalacion de la bateria esta completa.

NOTA: Indicador de bateria baja en la E-Trigger: Cuando la luz en el tablero cambia de verde " Listo para disparar" a intermitente rojo indica que la bateria esta baja y requiere cambio.

PASO 3: MANEJO NORMAL

❑ 1) Encendido de la E-Trigger™ y operacion normal - Listo para Disparar:

• Sin sostener el gatillo: use un objeto pequeno como una llave de Allan para ❑ hacer presion y sotenga el botón de encendio Ⓜ por 1/2 segundo y liberelo. La luz Ⓝ en el tablero debe ser de color naranja por 2 segundos, intermitente uno rojo y luego verde, que indica operacion normal - funcion "Listo para Disparar".



Su marcador esta listo para operar normal en funcion 1) SEMI-AUTOMATICO = presione una vez / libere el gatillo dispara solo 1 vez (Esta funcion viene de fabrica.)

NOTA: Si al presionar el botón de encendido no se prende la luz del tablero, por favor revise el manual de funcionamiento en la seccion de Soluciones página 8.

❑ **2) Apague los componentes electronicos de la Trigger.** ❑ Haga presion sobre el botón de encendio y sostengalo por 2 segundos mientras la luz roja de el tablero cambia de Rojo continuo, luego sueltelo y la luz se apagara. NOTA: Los gatillos electronicos estan hechos para apagarse automaticamente despues de un tiempo prolongado de inactividad (120 minutos).

❑ 3) Para seleccionar una nueva funcion de disparo:

❑ 1) Encienda el E - Trigger™ y pongalo en operacion normal (Luz verde - Listo para disparar) como se describe en el PASO 3: **1)** ver arriba.
❑ 2) Presione/ sotenga el botón de encendido una vez por 1/4 pero no menos de 2 segundos y deje de hacer presion sobre el botón. ❑ Usted vera que la luz de el tablero sera naraja e intermitente, luego cambiara a Verde continuo indicando que esta lista para disparar. Usted puede programar su marcador para las 5 diferentes formas de disparo.
Luz naranja intermitente = diferentes formas de disparo:

- 1 intermitente naranja = **SEMI-AUTOMATICA –** espiche y suelte el gatillo para disparar una sola vez (las caracteristicas de fabrica)(esto debe ser de acuerdo con las normas 2005 NPPL).

ESPAÑOL

- 2 intermitentes naranja = **TRES DISPAROS INTERMITENTES –** espic el gatillo tres veces (semi-automatica) y consecutivamente espiche el gatillo para disparar tres disparos, de esta manera puede disparar hasta cinco bolas (esto debe ser de acuerdo con las normas 2005 PSP).
- 3 intermitentes naranja = **TRES DISPAROS AUTOMATICOS** – haga presion sobre el gatillo tres veces (semi-automatico) despues de lo cual se puedesotener la presión para que siga disparando en forma automatica (Esto deacuerdo con la reglas 2005 NXL).
- 4 intermitentes naranja = **RESPUESTA AUTOMATICA –** Dispara un disparo cada vez que oprime el gatillo y lo suelta. Si el gatillo esta oprimido por mas de 1/4 de segundo, cuando se libera el gatillo no Habra mas disparos.
- 5 intermitentes naranja = **TURBO –** Dispara un tiro cada vez que el gatillo es oprimido hasta que el tiempo entre cada disparo sea menor a 1/4 de segundo con lo cual disparara cada vez que se haga presion y se libere el gatillo.

❑ Repita el paso 2) hasta que usted obtenga la forma de disparo deseada.
❑ Ahora esta listo para regresar à la pàgina 5 y completar la seccion de INICIAL: PASO 2:, PASO 3:, PASO 4:, y PASO 5:. NOTA: Si el marcador no dispara consulte E-trigger Solucion A Problemas en la página 8 (abajo).

❑ **SEGURO PARA TORNEOS:** Debido a que la E-Trigger™ necesita de una herramienta para encender o apagar, el seguro para torneo no es necesario en competencias.

E-TRIGGER™ SOLUCION A PROBLEMAS:

PROBLEMA: La luz en el tablero no se enciende cuando presiono el botón de encendido.
1) La bateria puede estar desconectada; ❑ Revise la coneccion de la bateria.
2) Bateria sin energia. ❑ Revise la bateria y reemplacela si esta mala.
3) La coneccion interna puede estar desconectada. No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado. ❑ Revise los cables de coneccion internos como se indica en pàginas 20 - 23, luego continue en la página 7 con el PASO 3: Manejo Normal.

PROBLEMA: satisfactoriamente ha instalado la bateria luego prendio el marcador E-Trigger™, instalo el suminstro de aire, cargo las bolas de pintura y el marcador no dispara. ❑ Verifique que el boton de seguridad este el posicion de DISPARO y revise si el suminstro de aire esta correcto.

PROBLEMA: La luz verde " Listo para Disparar" ha cambiado a rojo intermitente. - Condicion de Bateria Baja. Puede seguir usando su marcador con la luz roja, este seguira funcionando hasta que se quede sin energia completamente. ❑ Reemplazo de la bateria.

❑ **PROBLEMAS CUANDO DISPARA:** Usted puede afinar los diparos de su marcador haciendo ajustes al las Dwell, Debounce™ y la Frecuencia de Disparos funciones. ❑ Lea y familiaricese con las descripciones y solucion a problemas que usted pueda tener cuando use su marcador y lo programe, afine en forma correcta ver instrucciones para los Dwell, Debounce™ y la Rata de Disparos en las páginas 9, 10 y 11.
NOTA: Si el problema persiste, comuniquese con el Departamento de Servicio de Tippmann® al 1-800-533-4831.

ESPAÑOL

PASO 4: Como programar su nueva Dwell, Debounce™, Rata de Disparo (RDD), o Posición de Disparo en la FUNCION DE PROGRAMACION. (Ejemplo: Muestra como seleccionar la funcion Posición de Disparo).

1) PRIMERO USTED DEBE ENTRAR EN LA POSICION DE PROGRAMACION DEL GATILLO: para tener acceso busque Menu para Programar el Gatillo: Para hacerlo asegurese de que el botón de encendido esta apagado (ver instrucciones página 8 - en el PASO 3: 2), ❑ Presióne el seguro del gatillo a la posición de Disparo (FIRE). ❑ Presióne el gatillo y sotengalo en la posición posterior y al mismo tiempo haga presión y sostenga el botón de encedido por 1 segundo (el tablero mostrara una luz verde) - luego libere primero el boton de encendido y continue sosteniendo oprimido el gatillo hasta que la luz en el tablero cambie a rojo. El tablero predera una luz roja continua indicando que el marcador esta ahora en la Posición de Programacion del Gatillo en el Menu numero 1.

En la Posicion de Programacion del Gatillo hay cuatro menus identificados con colores con lo cual se crea una secuencia de programacion como se ve:

- Menu 1 - Rojo solido = Residir (posición de programacion).
- Menu 2 - Verde solido = Debounce™ (posición de programacion).
- Menu 3 - Verde intermitente = Rata de Disparos (RDD) (posición de programacion).
- Menu 4 - Verde alternado con naranja = Posición de Disparo (posición de programacion).

2) PARA SELECCIONAR EL MENU:

❑ Haga presión y suelte el gatillo para avanzar a la siguiente posición en el menu hasta que encuentre lo que esta buscando. Despues de el ultimo articulo si presióna el gatillo una vez mas la secuencia en el menu se inciara de Nuevo. (EJEMPLO: ❑ Para programar la secuencia de disparo debe avanzar a luz verde alternada con naranja que equivale a posición de disparo).

3) PARA REVISAR LOS ARTICULOS EN EL MENU CORRIENTE:

❑ Presióne el gatillo y sostengalo hasta que la luz en el tablero se apague y luego suelte el gatillo. Luego Habra una pausa de dos segundos y luego el tablero se prendera una luz verde - ❑ cuente el numero de intermitencias de la luz para determinar la posición actual.

EJEMPLO : para programar la posicion de disparo (la luz verde se prendera):

- 1 Intermitente = Semi automatico (NPPL legal).
- 2 Intermitentes = Secuencia de 3 disparos (PSP legal).
- 3 Intermitentes = 3 disparos automatico total (NXL legal).
- 4 Intermitentes = Respuesta automatica.
- 5 Intermitentes = Turbo.

• Si usted ha decidido no hacer cambios en la calibracion, ❑ simplemente no toque el gatillo por 5 segundos. El tablero mostrara una luz verde intermitente para indicar que no ha habido reprogramacion y que regresara al menu inicial sin presentar cambios. ❑ Usted puede salir de la posición de programacion simplemente presionando el botón de encendido hasta que la luz cambie a rojo solido ❑ luego deje de hacer presión y la luz se apagara.

4) PARA CAMBIAR UNA FUNCION EN LA PROGRAMACION DEL MENU: Una vez que la luz de el tablero ha dejado de ser intermitente, hay un espacio de 5 segundos para iniciar una nueva programacion (Nota: no es necesario que usted espere y cuente el numero de intermitencias de la luz, el cambio se puede

(continua en la página 10)

hacer inmediatamente que la luz inicia su intermitencia).

❑ Presióne y suelte el gatillo un numero de veces igual al articulo que desea programar de Nuevo. Una vez que presiona el gatillo la luz roja se prendera (Indicando que el comando ha sido recibido).

❑ Una vez usted ha presionado y liberado el gatillo el numero de veces necesario para cambiar la funcion, espere unos segundos para Verificar la Programacion. t

VERIFICACION DEL PROGRAMA

- **Si la programacion fue exitosa**: la luz debe ser intermitente roja/verde y naranja en una secuencia rapida (muchas veces) avisando que la nueva programacion se ha realizado. Despues de esto la luz regresara la color que representa la posición anterior en el menu. ❑ En este momento, usted puede salir del programa (ver parte inferior) o si desea re-programar otra funcion, presionando una vez mas el gatillo a las funciones disponibles Dwell, Debounce™, RDD Cap, y Posición de disparo. (La programacion de Dwell, Debounce™y RDD Cap se describen ver páginas 10 y 11).
- **Si el programa no fue exitoso**, la luz mostrara verde y rojo alternadamente indicando un error pasando despues a menu. Si esto ocurre no se produjo cambio en el menu y debera ❑ iniciar la programacin de nuevo PASO 3: **2**). NOTA: Cuando este ajustando la posicion de disparo, si hace presion y luego la retira por mas de 5 veces ocurrira un error en la programacion).
- **Para salir de la funcion de Programacion del Gatillo**: apague el E-Trigger™ ❑ presióne y sostenga el botón de encendido hasta que la luz cambia a rojo y deje de presiónar el botón.

DWELL, DEBOUNCE™, RATA DE DISPAROS (RDD) Y FUNCIONES:

La Funcion de Disparo controla la forma como el marcador disparara sin importar las 3 funciones. El ajustar la funciones se aplica a un sincronizacion del marcador asi.

DWELL: Solucion a problemas y sincronizacion / programa: Dwell es la cantidad de tiempo que el selenoide estara activo. Este tiempo se mide en milisegundos (1/1000 lesimas de Segundo). (Las caracteristicas de fabrica es de 6.0 ms). El tiempo mínimo disponible para el dwell es de 4.0ms y el maximo disponible es de 50.0ms. De acuerdo con el fabricante del solenoide. El dwell nunca debe estar por debajo de 5.0ms para que funcione correctamente. Un tiempo muy corto en mecanismo dwell no liberara el mecanismo de Cierre. Un tiempo muy porlongado disminuirá la vida de la bateria. **Para ajustar el Dwell:** ❑ Ejecute PASO 3: **1**) luego ❑ seleccione la funcion Dwell (= Rojo solido), ❑ presione y sostenga el gatillo hasta que la luz se apague y luego suelte el gatillo. Cuando la luz regrese - ❑ cuente el numero de intermitencias para determinar la posición corriente y una vez que la luz deje de ser intermitente, usted tendrá 5 segundos para ❑ iniciar la presion y liberacion del gatillo, una por cada 1ms de tiempo que usted desee que el Dwell sea. Cada vez que presióna el gatillo, la luz se prendera a rojo (indicando que se ha hecho presion sobre el gatillo). Una vez que usted ha presionado y liberado el gatillo el numero de veces necesarias para seleccionar una funcion, ❑ espere unos segundos para realizar la verificacion de la programacion (ver Verificacion de Programacion ver página 10.

DEBOUNCE™ Solucion a problemas y sincronizacion / programacion: Debounce™ es la cantidad de tiempo que el gatillo necesita para recuperarse antes de que pueda registrar otra acción de presión. Este tiempo esta medido en

(continua en la página 11)

ESPAÑOL

milésimas de Segundo. (Las caracteristicas de fabrica es de 20ms.) Si el marcador se ha disparado dos veces, se aumenta el tiempo de Debounce™. Para hacer que el maracador pueda disparar más rápido es necesario reducir el tiempo de respuesta disminuyendo el Debounce™. **Para ajustar el tiempo de Debounce™:** ❑ Realice el PASO 3: **1**) luego ❑ seleccione Debounce™ (la luz sera verde solido), ❑ presione y sostenga el gatillo hasta que la luz se apague y ❑ suelte el gatillo. Cuando la luz se prenda de Nuevo - ❑ cuente el numero de intermitentes verdes determinando la posición en el menu y cuando deje de ser intermitente usted tendra 5 segundos para iniciar ❑ presiónando y liberando el gatillo una vez por cada 1ms de tiempo que desea cambiar en el Debounce™. Con cada presion sobre el gatillo, la luz se prendera a rojo (indicando que el gatillo ha sido presionado). Una vez que el gatillo ha sido presionado y liberado el numero de veces necesario para cambiar una funcion, ❑ espere unos segundos para realizar la verificacion de la programacion (ver Verificacion de Programacion ver página 10).

RATA DE DISPARO (RDD) Solucion a problemas y sincronizacion / programacion: (RDD) esta programado para la velocidad maxima de el marcador. (Las caracteristicas de fabrica para (RDD) es de 15 bps). Si se cambia este valor reducira la velocidad disponible de el marcador. Si este valor se pone muy alto puede producir errores en los disparos ya que el marcador no puede mantener el ritmo. **Para ajustar la rata de disparo:** ❑ Siga las instrucciones del PASO 3: **1**) luego seleccione (RDD) cuando la luz verde este intermitente , ❑ presióne y sostenga el gatillo hasta que se apague ❑ luego libere el gatillo. Cuando la luz se prenda de Nuevo ❑ cuente el numero de intermitentes para determinar la posición actual y cuando la luz se detenga, usted tendra 5 segundos para enpesar ❑ presiónando y soltando el gatillo una vez por cada bps que usted desea que la rata de disparos cambia. Por ejemplo, 20 presiónes/liberacion del gatillo sera igual a 20 bps. Con cada presión sobre el gatillo, la luz se prendera a rojo (indicando que el gatillo ha sido presionado). Una vez que usted ha presionado y liberado el gatillo el numero necesario para cambiar la funcion, ❑ espere unos segundos para verificar la programacion (ver Verificación de Programación ver página 10).

PARA REALIZAR UNA REPROGRAMACION TOTAL DE LAS FUNCIONES A LAS CARACTERISTICAS DE FABRICA :

Con la E-Trigger apagada, haga presion y sostenga el botón de encendido por 10 segundos completos, simultaneamente la luz del tablero cambiara de naranja a rojo en 10 segundos. En este punto, usted libera el botón de encendido y el tablero se apagara dando espacio para que se reajuste deacuerdo a las especificaciones del fabricante. Su marcador esta listo para que funcione normalmente con las especificaciones del fabricante. Funcion de Disparo = Semi automatico (presione 1 vez/ libere el gatillo para disparar una vez) Dwell = 6.0 ms; Debounce™ = 20 ms; Rata de disparo (RDD) Cap = 15 bps.

NOTE: Usted puede aumentar la capacidad de disparo de su 98 Custom™ Platinum Series™ simplemente adisionando un alimentador Cyclone™ a su marcador. Cuando se usan juntos el adaptador Cyclone™ y el marcador™ con el E-Trigger™ funcionan muy bien.
Para ordenar el Cyclone™ Estuche adaptador PN. T205030.

Calibración De La Frecuencia De Respuesta Del Gatillo™

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance.

Usando un destornillador, gire el tornillo ajustador de control de flujo a la velocidad deseada.

En sentido de las manecillas del reloj para disminuir la frecuencia de disparo.
En sentido contrario a las manecillas del reloj para aumentar la frecuencia de disparo.

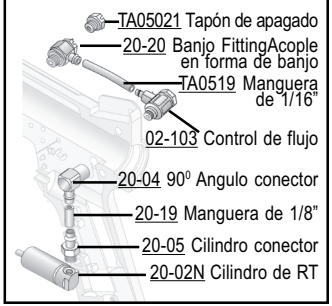
Calibracion: Solucion de Problemas A:
Si (Calibrando la respuesta del gatillo) produce alguna o ninguna respuesta en la frecuencia de los disparos, gradue de nuevo el control de flujo como se describe ahora:
1) Teniendo el marcador adecuadamente descargado (ver página 22 como descargar su marcador), comience ajustando la frecuencia de disparo dando vuelta al control de flujo completamente en el sentido de las manecillas del reloj ↻, (no apriete el control demasiado porque se puede dañar), luego buscando una zona segura dispare 2 o 4 descargas. El gatillo se pondra muy duro al oprimirlo o inclusive no podra oprimirlo del todo. Si esto ocurre, es una clara indicación de que el sistema de respuesta en el gatillo esta funcionando adecuadamente, entonces continue con el paso 2). (Pero si esta respuesta no ocurre debe revisar la sección de Solución de Problemas B).

2) Ahora, habiendo disparado en forma segura y manteniendo el marcador descargado, muy lentamente mueva el ajustador de control de flujo en sentido contrario a las manecillas del reloj ↺ hasta obtener la velocidad de disparo deseada.

Calibracion: Solucion de Problemas B:
Si el gatillo aún permanence fácil de oprimir después de haber ajustado el control de flujo como se describe en el número 1), debe haber una falla en el sistema. Entonces revise la instalación y asegúrese que todas las unions y empates estan apretados y que los empaques estan sellando adecuadamente. Si es necesario desensamblar para verificar que todas las accesorios esten ajustados y que los ajustados y que los empaques esten sellando, por favor siga las instrucciones de desensamble que comiensan en la páginas 20 - 23. (Ver partes de Response™ en la página 12). No desensamble el marcador mientras este presurizado con aire. Si el problema persiste, contacte el Servicio al Cliente Tippmann® al teléfono 1-800-533-4831.

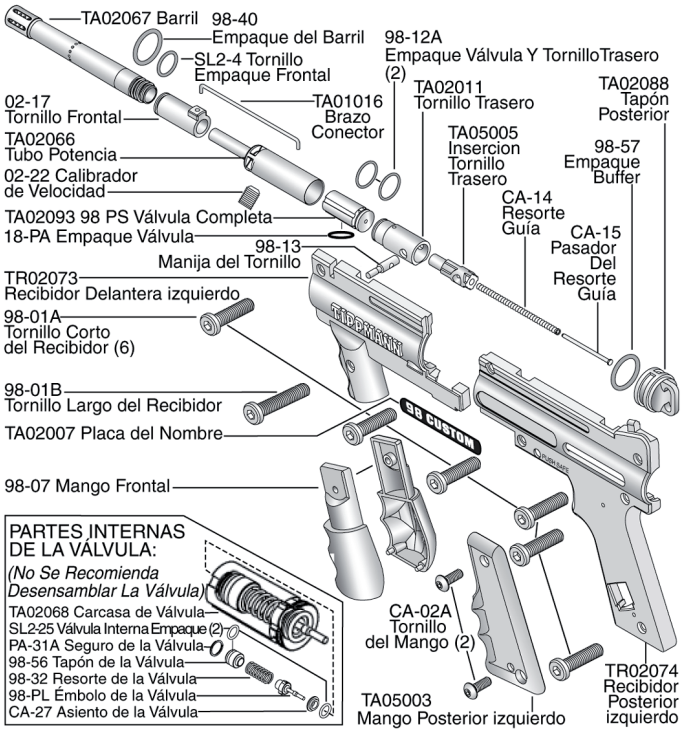
NOTA: Para desensamblar el sistema de respuesta: ❑ Para tal objeto, primero siga las instrucciones de la página 22 para remover la fuente de aire y sacar todo el aire de su marcador. ❑ Remueva el acople en forma de banjo (20-20) conectado al tubo de potencia y Respuesta del Gatillo - remplazandoles con un tapón de apagado (TA-05021).

Partes especificas del Response™ (no incluye en páginas 14 - 19).


TA05021 Tapón de apagado
20-20 Banjo FittingAcople en forma de banjo
TA0519 Manguera de 1/16"
02-103 Control de flujo
20-04 90⁰ Angulo conector
20-19 Manguera de 1/8"
20-05 Cilindro conector
20-02N Cilindro de RT

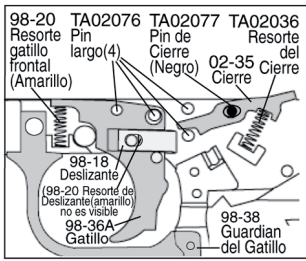
98 CUSTOM
PLATINUM SERIES™

• BASIC NON-A.C.T.
Partes de Básicas



PARTES INTERNAS
DE LA VÁLVULA:
(No Se Recomienda Desensamblar La Válvula)

TA02068 Carcasa de Válvula
SL2-25 Válvula Interna Empaque (2)
PA-31A Seguro de la Válvula
98-56 Tapón de la Válvula
98-32 Resorte de la Válvula
98-PL Émbolo de la Válvula
CA-27 Asiento de la Válvula



ENSAMBLE DEL GATILLO

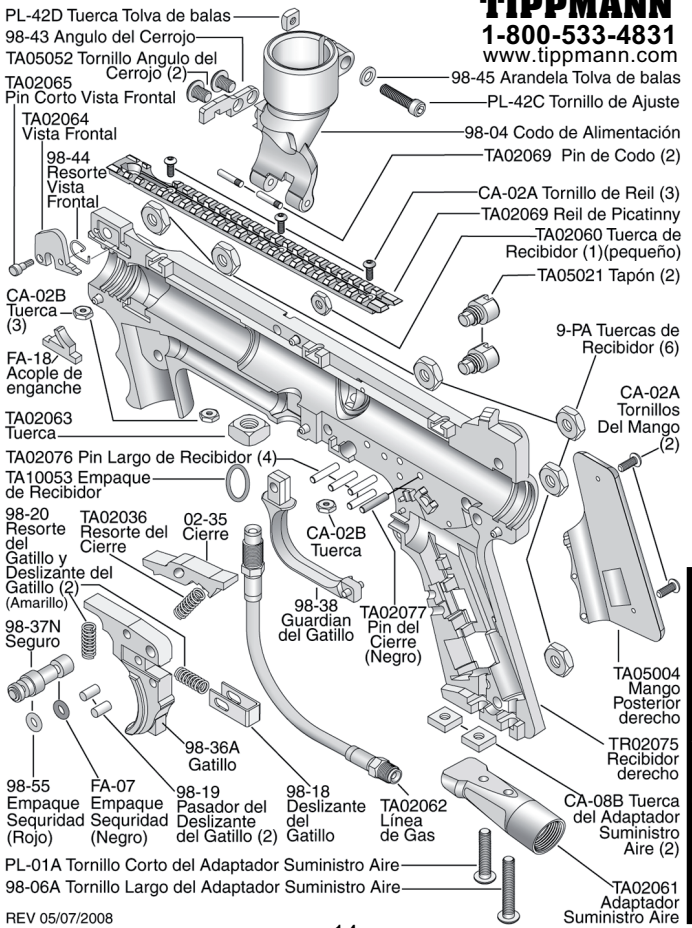
1) Coloque todos (4) los pines largos y (1) pin (negro) del cierre en el lugar como se muestra.
2) Luego coloque el gatillo y el cierre sobre los pines como se muestra.
3) Inserte el resorte del cierre como se muestra.
4) Inserte el resorte del gatillo (amarillo) como se muestra.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

NO DESENSAMBLE ESTE MARCADOR MIENTRAS ESTE PRESURIZADO.
NUNCA PRESURISE UN MARCADOR PARCIALMENTE ENSAMBLADO.

TIPPMANN™
1-800-533-4831
www.tippmann.com



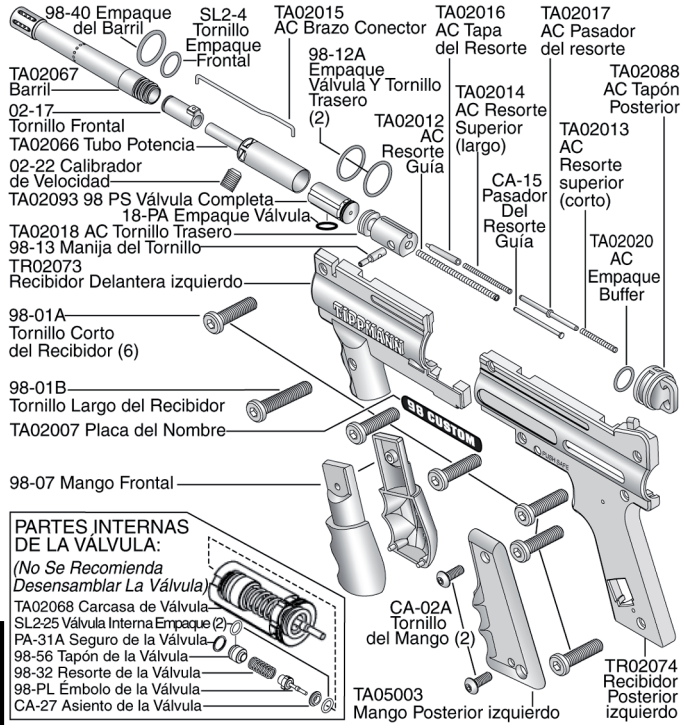
REV 05/07/2008

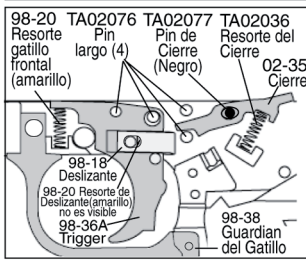
ESPAÑOL

98 CUSTOM
PLATINUM SERIES™

• BASIC
Partes de Básicas

• Para el RESPONSE™ ver las partes en la pagina 12. • Para la E-Trigger™ ver las partes en la pagina 22.


98-40 Empaque del Barril
SL2-4 Tornillo Empaque Frontal
TA02015 AC Brazo Conector
TA02016 AC Tapa del Resorte
TA02017 AC Pasador del resorte
TA02088 AC Tapón Posterior
TA02067 Barril
98-12A Empaque Válvula Y Tornillo Trasero (2)
TA02014 AC Resorte Superior (largo)
02-17 Tornillo Frontal
TA02012 AC Resorte Guía
TA02013 AC Resorte superior (corto)
TA02066 Tubo Potencia
02-22 Calibrador de Velocidad
CA-15 Pasador Del Resorte Guía
TA02093 98 PS Válvula Completa
18-PA Empaque Válvula
TA02020 AC Empaque Buffer
TA02018 AC Tornillo Trasero
98-13 Manija del Tornillo
TR02073 Recibidor Delantera izquierdo
98-01A Tornillo Corto del Recibidor (6)
98-01B Tornillo Largo del Recibidor
TA02007 Placa del Nombre
98-07 Mango Frontal
CA-02A Tornillo del Mango (2)
TR02074 Recibidor Posterior izquierdo
TA05003 Mango Posterior izquierdo
PARTES INTERNAS DE LA VÁLVULA:
(No Se Recomienda Desensamblar La Válvula)
TA02068 Carcasa de Válvula
SL2-25 Válvula Interna Empaque (2)
PA-31A Seguro de la Válvula
98-56 Tapón de la Válvula
98-32 Resorte de la Válvula
98-PL Émbolo de la Válvula
CA-27 Asiento de la Válvula



ENSAMBLE DEL GATILLO

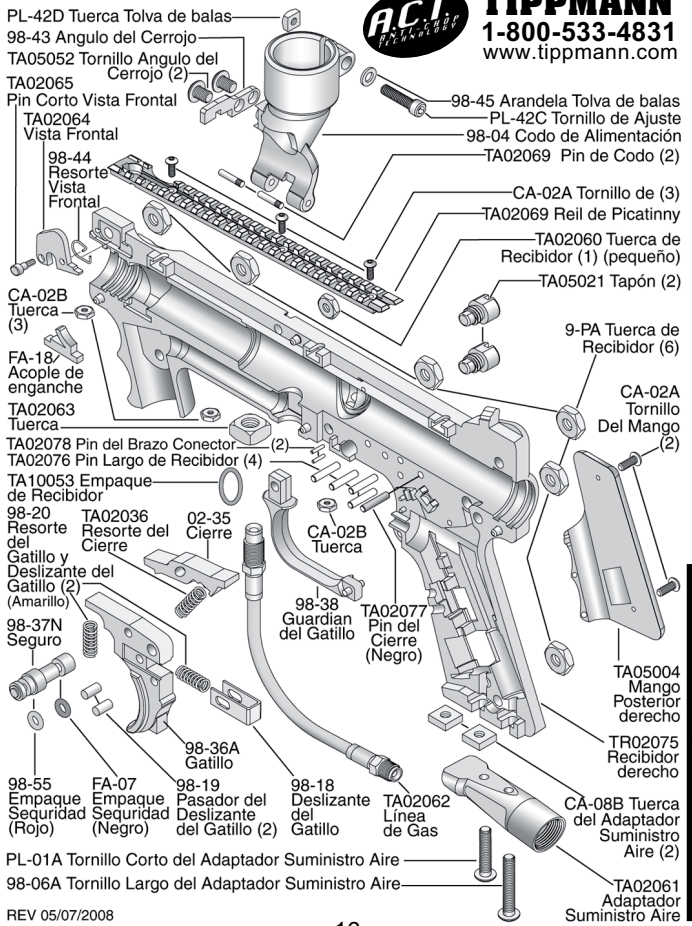
1) Coloque todos (4) los pines largos y (1) pin (negro) del cierre en el lugar como se muestra.
2) Luego coloque el gatillo y el cierre sobre los pines como se muestra.
3) Inserte el resorte del cierre como se muestra.
4) Inserte el resorte del gatillo (amarillo) como se muestra.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

NO DESENSAMBLE ESTE MARCADOR MIENTRAS ESTE PRESURIZADO.
NUNCA PRESURISE UN MARCADOR PARCIALMENTE ENSAMBLADO.

TIPPMANN™
1-800-533-4831
www.tippmann.com


PL-42D Tuerca Tolva de balas
98-43 Angulo del Cerrojo
TA05052 Tornillo Angulo del Cerrojo (2)
TA02065 Pin Corto Vista Frontal
TA02064 Vista Frontal
98-45 Arandela Tolva de balas
PL-42C Tornillo de Ajuste
98-04 Codo de Alimentación
TA02069 Pin de Codo (2)
98-44 Resorte Vista Frontal
CA-02A Tornillo de (3)
TA02069 Reil de Picatinny
TA02060 Tuerca de Recibidor (1) (pequeño)
TA05021 Tapón (2)
CA-02B Tuerca (3)
9-PA Tuerca de Recibidor (6)
FA-18 Acople de enganche
CA-02A Tornillo Del Mango (2)
TA02063 Tuerca
TA02078 Pin del Brazo Conector (2)
TA02076 Pin Largo de Recibidor (4)
TA10053 Empaque de Recibidor
98-20 Resorte del Gatillo y Deslizante del Gatillo (2) (Amarillo)
TA02036 Resorte del Cierre
02-35 Cierre
CA-02B Tuerca
98-38 Guardian del Gatillo
TA02077 Pin del Cierre (Negro)
98-37N Seguro
TA05004 Mango Posterior derecho
TR02075 Recibidor derecho
98-36A Gatillo
98-55 Empaque Sequridad (Rojo)
FA-07 Empaque Sequridad (Negro)
98-19 Pasador del Deslizante del Gatillo (2)
98-18 Deslizante del Gatillo
TA02062 Línea de Gas
CA-08B Tuerca del Adaptador Suministro Aire (2)
PL-01A Tornillo Corto del Adaptador Suministro Aire
98-06A Tornillo Largo del Adaptador Suministro Aire
TA02061 Adaptador Suministro Aire

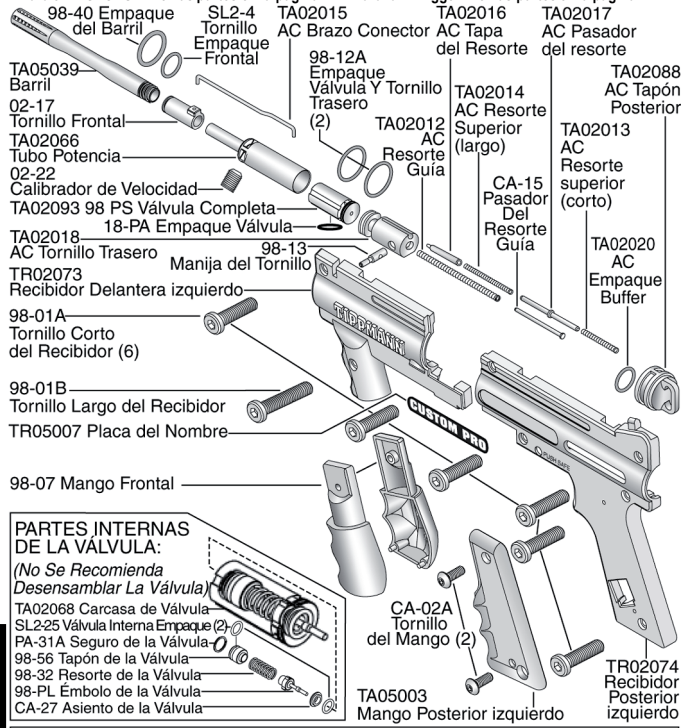
REV 05/07/2008

ESPAÑOL

98 CUSTOM™ PLATINUM SERIES™

• PRO™ Partes de Básicas

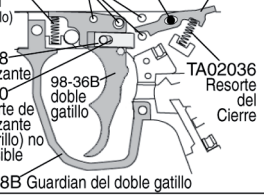
• Para el RESPONSE™ ver las partes en la pagina 12. • Para la E-Trigger™ ver las partes en la pagina 22.


98-40 Empaque del Barril
SL2-4 Tornillo Empaque Frontal
TA02015 AC Brazo Conector
TA02016 AC Tapa del Resorte
TA02017 AC Pasador del resorte
TA05039 Barril
98-12A Empaque Válvula Y Tornillo Trasero (2)
TA02088 AC Tapón Posterior
02-17 Tornillo Frontal
TA02014 AC Resorte Superior (largo)
TA02012 AC Resorte Guía
TA02013 AC Resorte superior (corto)
TA02066 Tubo Potencia
02-22 Calibrador de Velocidad
CA-15 Pasador Del Resorte Guía
TA02093 98 PS Válvula Completa
18-PA Empaque Válvula
TA02018 AC Tornillo Trasero
98-13 Manija del Tornillo
TA02020 AC Empaque Buffer
TR02073 Recibidor Delantera izquierdo
98-01A Tornillo Corto del Recibidor (6)
98-01B Tornillo Largo del Recibidor
TR05007 Placa del Nombre
98-07 Mango Frontal
CA-02A Tornillo del Mango (2)
TR02074 Recibidor Posterior izquierdo
TA05003 Mango Posterior izquierdo

PARTES INTERNAS DE LA VÁLVULA:

(No Se Recomienda Desensamblar La Válvula)

TA02068 Carcasa de Válvula
SL2-25 Válvula Interna Empaque (2)
PA-31A Seguro de la Válvula
98-56 Tapón de la Válvula
98-32 Resorte de la Válvula
98-PL Émbolo de la Válvula
CA-27 Asiento de la Válvula


98-20 Resorte gatillo frontal (amarillo)
TA02076 Pin largo(4)
TA02077 Pin de Cierre (Negro)
02-35 Cierre
98-18 Deslizante
98-20 Resorte de Deslizante (amarillo) no es visible
98-36B doble gatillo
TA02036 Resorte del Cierre
98-38B Guardian del doble gatillo

ENSAMBLE DEL GATILLO

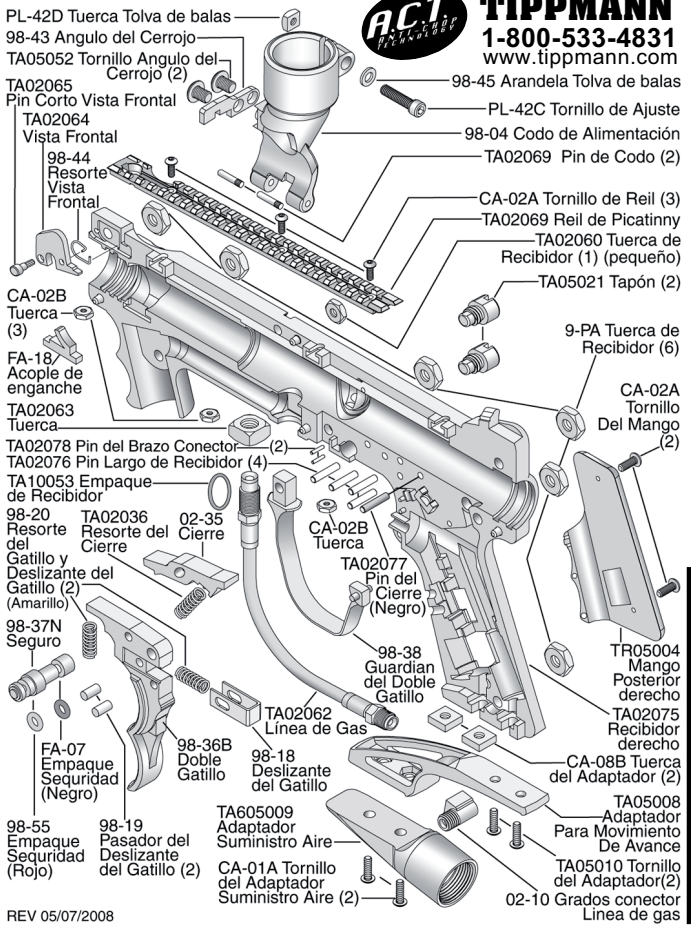
1) Coloque todos (4) los pines largos y (1) pin (negro) del cierre en el lugar como se muestra.
2) Luego coloque el gatillo y el cierre sobre los pines como se muestra.
3) Inserte el resorte del cierre como se muestra.
4) Inserte el resorte del gatillo (amarillo) como se muestra.

ESPAÑOL

⚠ ADVERTENCIA

NO DESENSAMBLE ESTE MARCADOR MIENTRAS ESTE PRESURIZADO.
NUNCA PRESURISE UN MARCADOR PARCIALMENTE ENSAMBLADO.

TIPPMANN™
1-800-533-4831
www.tippmann.com


PL-42D Tuerca Tolva de balas
98-43 Angulo del Cerrojo
TA05052 Tornillo Angulo del Cerrojo (2)
98-45 Arandela Tolva de balas
TA02065 Pin Corto Vista Frontal
PL-42C Tornillo de Ajuste
TA02064 Vista Frontal
98-04 Codo de Alimentación
98-44 Resorte Vista Frontal
TA02069 Pin de Codo (2)
CA-02A Tornillo de Reil (3)
TA02069 Reil de Picatinny
TA02060 Tuerca de Recibidor (1) (pequeño)
TA05021 Tapón (2)
CA-02B Tuerca (3)
9-PA Tuerca de Recibidor (6)
FA-18 Acople de enganche
CA-02A Tornillo Del Mango (2)
TA02063 Tuerca
TA02078 Pin del Brazo Conector (2)
TA02076 Pin Largo de Recibidor (4)
TA10053 Empaque de Recibidor
98-20 Resorte del Gatillo y Deslizante del Gatillo (2) (Amarillo)
TA02036 Resorte del Cierre
02-35 Cierre
CA-02B Tuerca
TA02077 Pin del Cierre (Negro)
98-37N Seguro
98-38 Guardian del Doble Gatillo
TR05004 Mango Posterior derecho
TA02062 Línea de Gas
TA02075 Recibidor derecho
FA-07 Empaque Seguridad (Negro)
98-36B Doble Gatillo
98-18 Deslizante del Gatillo
CA-08B Tuerca del Adaptador (2)
98-55 Empaque Seguridad (Rojo)
98-19 Pasador del Deslizante del Gatillo (2)
TA605009 Adaptador Suministro Aire
TA05008 Adaptador Para Movimiento De Avance
CA-01A Tornillo del Adaptador Suministro Aire (2)
TA05010 Tornillo del Adaptador(2)
02-10 Grados conector Linea de gas

REV 05/07/2008

ESPAÑOL

Descargando Su Marcador

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance.

Para descargar su marcador

1) ❑ Instale funda del barril (ver página 1).
2) ❑ Desocupe completamente el contenedor de balas y remuevalo.
3) ❑ Vaya al area designada de disparo y remueva la funda del barril.
4) Después apunte su marcador en una dirección segura y dispare varias veces asegurandose que no queden bolas atrapadas en la cámara y/o en el barril. IMPORTANTE: No desactive su marcador ya que desactivandole puede empujar una bola dentro de la cámara o más abajo dentro del barril, en tal caso la bola sería perdida de vista.
5) ❑ Instale funda del barril (ver página 1).
6) ❑ Inspeccione visualmente la camara para las bolas de pintura.

Remoción Del Cilindro De Suministro De Aire

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance.

Para remover un cilindro de aire cargado:

1) ❑ Siga las instrucciones de descargando de su maracador (ver página 19).
2) ❑ Con la funda de seguridad instalada, gire el cilindro aproximadamente 3/4 de vuelta en sentido contrario a las manecillas del reloj ↺. Esto permite que el pin de la válvula de suministro de aire, cierre de tal manera que no permita el paso de aire al marcador. ❑ Apunte con su marcador en forma segura y dispare el gas remanente jalando el gatillo hasta que el mismo marcador deje de disparar. (Esto puede tomar entre cuatro o cinco disparos).

• Si su marcador continua disparando, el pin de la válvula del tanque no ha cerrado aún, (debido a las variantes en las partes de las válvulas, y que cada tanque varia un poco uno de otro, especialmente en como se debe dar vuelta.); ❑ usted tendrá que mover el tanque en sentido contrario a las manecillas del reloj , ↺ un poco más y repetir este paso hasta que el marcador no dispare, ❑ luego puede retirar el tanque. NOTA: Si durante este paso usted dio vuelta al tanque y este presento un escape antes de hacer algun disparo, el empaque del tanque debe ser revisado y cambiado antes de reensamblarlo.

3) ❑ Despues de remover el tanque, apunte y dispare el marcador en direccion segura hasta que el tanque se desocupe completamente.

NOTA: Antes de guardar o desensamblar asegurese de seguir las instrucciones para ❑ Descargar Su Marcador y ❑ Remover el Cilindro en la pagina 19.

Limpieza Y Mantenimiento

❑ Los protectores para ojos diseñados para paintball deben ser usados por los jugadores y cualquier persona que este en el rango de alcance.

❑ Para reducir el riesgo de descarga accidental: Primero siga las instrucciones, para ❑ Descargando Su Marcador y ❑ Remoción Del Cilindro De Suministro De Aire descritas en la pagina 19. ❑ No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado.

- Siga las advertencias enumeradas en el cilindro de suministro de aire, para manipulación y almacenamiento.
- Familiarizese con todas las instrucciones enumeradas para el suministro de aire y el adaptador. Si tiene alguna duda contacte al fabricante.
- No use solventes o derivados a base de pétroleo.

Limpieza y Mantenimiento
(continua en la página 20)

Limpieza y Mantenimiento (viene de la página 19)

- No use solventes o limpiadores en aerosol.
  NOTA: Los productos que contengan petrolatos o aerosoles, pueden dañar los empaques de su marcador.
- Para limpiar su marcador de paintball use una toalla húmeda con agua, limpie y remueve pintura, aceite y desechos. Recomendamos el uso del aceite Tippmann® u otro aceite de alta calidad para marcadores, para mantener su marcador funcionando correctamente.
- Para limpiar el barril: Primero haga persion en el seguro ⑯ del codo de alimentacion ⑰ y saquelo. Inserte el cordon limpiador, luego hale para remover todo el residuo almacenado.
- Inspeccione y lubrique ❑ el ensamble interno de la guia, ❑ empaques de la parte frontal y tracera, ❑ en brazo conector y ❑ el resorte y pasador de la guia (ver las instrucciones de desensamble en la pagina 20-23).
- Inspeccione y aceite ❑ el empaque del barril y ❑ el empaque del suministro de aire.

Desensamble / Reensamble Del Marcador

❑ Debe usar protectores para sus ojos durante el desensamble / ensamble. Primero siga las instrucciones, para ❑ Descargando Su Marcador y ❑ Remoción Del Cilindro De Suministro De Aire descritas en la pagina 19. ❑ No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado.

Ponga el marcador en posición de desengatillado. Para desengatillar el marcador: presione y sontenga el tornillo de la manija del gatillo ① hacia atràs ⇨ - ❑ luego hale el gatillo y ❑ suelte la manija hacia adelante muy despacio para adelante ⇦ con lo cual quedara desengatillado el marcador.

NOTA: Para poderle asistir en el servicio e instalacion de los accesorios, las dos partes del recibidor se pueden separar en 2 partes: (parte posterior de el recibidor⑫ y parte delantera del recibidor izquierdo ⑪.

• En la mayoria de los casos de reparacion, la mitad izquierda posterior ⑫ necesita ser removida. • Solo requiere remover el resorte, el pasador y el acople de engance requieren ser removidos de la mitad izquierda del recibidor.

No es necesario remover el pin frontal a no ser de que este roto o el resorte necesite ser reemplazado.

Desensamble / Reensamble Del Marcador
(continua en la página 21)

• En la gran mayoria de los casos de servicio no es necesario remover los ③) tornillos de el adaptador del tanque. • En casos de mantenimiento generla el riel de Picatinny ⑬ no necesita ser removido. Para remover el reil de Picatinny : ❑ suelte los tornillos ↺) que estan asegurando el riel Picatinny a la parte superior de el marcador.

Retire el barril ② que esta suelto ↺. Para remover el lado posterior izquierdo de el recibidor ⑫: ❑ Suelte los 2 tornillos del adaptador ③ ↺. ❑ De vuelta al ↻ el tornillo calibrador de velocidad ⑦ hasta que se detenga.

❑ Desatornille los 5 tornillos ④ que conectan el recibidor para levantar la mitad izquierda posterior para tener acceso a su interior. NOTA: El botón de seguridad ⑧ estará en el lado izquierdo de su recibidor ⑫ y debe ser reensamblado de la misma forma.

❑ Con el lado posterior izquierdo ⑫ hale el extremo de la cubierta Ⓢ, para remover el pasador Ⓠ) y el resorte guia Ⓟ (Estas partes deben ser removidas, antes que los tornillos del mango ① sean removidos.). ❑ Retire la linea de gas de la valvula desatornillando ↺ el tubo tuerca ⑭. ❑ Retire el tornillo posterior Ⓝ), el brazo conector Ⓜel tubo de potencia Ⓣ y el tornillo frontal Ⓛ desde abajo para adentro de la parte inferior izquierda de el recibidor. ❑ Desconecte el brazo conector, desde la parte inferior y tornillos frontales. ❑ Deslizar la parte frontal del tornillo del tubo de potencia y verifique el empaque. Limpie y engrase el empaque, si se encuentra dañado; remplacelo. ❑ Haga lo mismo con el empaque del tornillo trasero.

Remover la valvula de el tubo de potencia: : Es necesario remover la valvula, ❑ saquela por la parte posterior de el tubo de potencia. ❑ Limpie las roscas de la linea de gas. ❑ NOTA: Revise el empaque en la valvula externa y si esta mala reemplacela por una nueva. Si el empaque esta maltratado, el marcador no podra funcionar correctamente. Limpie todas las partes y engrase el empaque.

Reinstale la valvula: Inserte la valvula dentro de el tubo de potencia y alinie el nicho con la aleta.

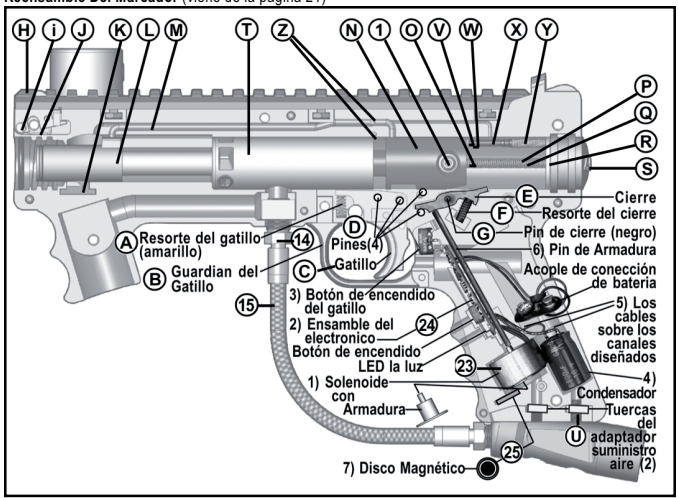
Para remover el recibidor de la parte frontal izquierda de el recibidor ⑪ : ❑ desatornille ↺ los 2 tornillos del recibidor ⑤ / ⑥. Levante la parte frontal de el recibidor para atener acceso a la parte interna.

PASO 1) Asegúrese que el ensamble del gatillo ⒶⒷⒸⒹⒺⒻⒼ;y todas las partes estan en su lugar: en la vista frontal Ⓗ debe haber un pasador ⓘ y resorte Ⓙ , acople de enganche de bolas Ⓚ , tornillo frontal*Ⓛ , brazo conector*Ⓜ , tornillo trasero*Ⓝ /tornillo inserción Ⓞ (A.C.T. - tiene ninguna inserción Ⓞ); manija del tornillo ①; resorte guía*Ⓟ y pasador guía*Ⓠ; , empaque Buffer Ⓡ , tapón posterior Ⓢ, adaptador del tanque con 2 tuercas Ⓤ ; (ademas en los marcadores con A.C.T.: tapa del resorte*Ⓥ , resorte superior largo* Ⓦ, resorte pasador* Ⓧ, resorte superior corto* Ⓨ, y 2 pasadores del brazo conector* Ⓩ en su posición y (*=engrasar) (ver páginas 13 -18 diagrama esquemático de partes básicas si es necesario).

❑ Para marcadores con E-Trigger™ (continua en la página 22).

❑ Para Marcadodres sin-E-Trigger™ pasar al PASO 2 - en la página 23).

ESPAÑOL



❑ Para marcadores con E-Trigger™:
No use el ensamble de cierre no instalado como solenoide/ armadura puede pellizcarlo.

❑ Asegúrese de que todas las partes estan en el lugar adecuado para reensamble.

❑ **1)** Coloque la solenoide / armadura en su lugar en el recibidor derecho.

❑ **2)** Cuidadosamente alinee el tablero ㉔ electronico en el espacio diseñado.

❑ **3)** Coloque el botón de encendido del gatillo sobre los dos pasadores de la mitad derecha del recibidor.

❑ **4)** Coloque el condensador en el espacio.

❑ **5)** Coloque los cables sobre los canales diseñados de tal manera que quede una superfice plana debajo de la parte móvil del solenoide, el pasador y la bateria.

❑ Inspeccione visualmente las conecciones interiors busque desconecciones o roturas.

❑ **6)** Coloque el pasador de la armadura ㉓ dentro de la ranura de tal forma que se pueda mover libremente.

❑ **7)** Coloque el disco magnético ㉕ en el espacio debajo de armadura.

❑ **8)** Asegúrese de que todas las partes estan en el lugar adecuado.

❑ **9)** Coloque los conectores de la bateria ㉖ atravezando la mitad del recibidor izquierdo como se hizo durante el remplazo de la mitad izquierda en la mitad derecha (no pellizque ningún cable).

❑ Modelos con E-Trigger™ - Siga a el PASO 2 (ver pagina 23).

Partes de la E-TRIGGER™ (no incluye en lista las partes estándar ver páginas 13-18).

TA01135 Sear
02-88 Resorte de cierre
98-91 Pasador de armadura- la parte móvil del solenoide
TA99007 Ensamble del electronico
Solenoide con Armadura
TA05014 Disco Magnético

ESPAÑOL

PASO 2) cuidadosamente coloque la parte frontal del recibidor dentro de el ⑪ primero... ❑ Luego coloque la parte posterior izquierda de el recibidor ⑫ ensima (en los marcadores E- Trigger- coloque los conectores de la bateria por la parte posterior izquierda de el mango del recibidor) y que las dos mitades se pueden reensamblar.

NOTA : Con mucho cuidado y usando su mano coloque todas las partes que van en roscas sin apretarlas
demasiado para no alterarlas.
Tornello largo es ⑤ de mango frontal ⑫ cuando reensamble.
TIPPMANN
98 CUSTOM

❑ Inserte los 6 tornillos cortos ④/⑥ y para una instalacion mas sencilla, aprietelos los ④tornillos primero. ❑ Inserte el mango frontal ⑫ e inserte el tornillo largo de el recibidor ⑤ para sotener la mitad de el mango ⑫. Antes de union de la ligne de gas –❑ apriete los 7 tornillos de el recibidor ④/⑤/⑥. ❑ Apriete los dos tornillos del adaptador del tanque ③ - NOTA: en los marcadores no-PRO™ si los dos tornillos de el adaptador del tanque son removidos entonces los tornillos cortos van adelante. ❑ Union la ligne de gas ⑭. ❑ Aceite el empaque del barril y inserte el barril ② con cuidado ↻ dele vuelta. ❑ Deslice el codo de alimentacion ⑰ dentro de el recibidor y de vuelta hasta que quede asegurado ⑯.

El los maracadore E-TRIGGER™ la instalacion de la bateria es mostrada en el PASO 1) pagina 6-7.

Reparación De Escapes En El Cilindro De Aire

Los escapes de aire más comunes, ocurren cuando el empaque de la válvula de suministro de aire se deteriora. Para remplazarlo usted debe remover primero el empaque averiado y poner uno nuevo. Este empaque , esta localizado en la punta de la válvula de suministro de aire. Los mejores empaques, estan hechos de uretano. Los empaques de uretano, no se afectan con la alta presión de aire. Estos pueden ser adquiridos directamente en Tippmann® o con cualquiera de nuestros distribuidores locales. NOTA: Si un empaque nuevo no resuelve el escape de aire, no intente reparar el cilindro de suministro de aire. Contacte Tippmann® o su distribuidor de paintball más cercano.

Almacenaje Antes de almacenar su marcador descargue y remueva el suministro de aire (ver página 19). No desensamble este marcador mientras este presurizado. No presurise un marcador parcialmente ensamblado. Luego, instale la funda de seguridad del barril (ver página 1) y ponga su marcador en la posición de seguro (PUSH SAFE - ver página 3). Usted debe almacenarlo en un lugar seco. Antes de almacenarlo asegúrese que el marcador este limpio y aceitado (ver limpieza y mantenimiento en la página 19) para que no se oxiden. Almacene su marcador con la manija del tornillos hacia adelante y desengatillado.

Cuando saque de nuevo su marcador, asegúrese que la funda de seguridad del barril este instalada (ver página 1) y que el seguro este en la posición de Safe (ver página 3). Usted debe aplicar aceite en los empaques de los tornillos traseros y delanteros, antes de ser usados (ver limpieza y mantenimiento en la página 19).

Especificaciones: Tippmann® Custom™ Platinum Series™

Modelos ..... BASIC - sin-A.C.T. / con-A.C.T. / PRO™
Calibre ..... .68
Acción ..... Semi automática (tornillo abierto soplado-posterior)
Potencia / suministro de aire ..... Aire comprimido, Nitrógeno o cilindro de CO_2
Capacidad de tolva de balas ..... 200 Bolas de pintura
Bolas-Alimente (sin A.C.T.) ..... Gravedad
Bolas-Alimente (con A.C.T.) ..... Gravedad / la Tecnologia Anti-Chop de Tippmann®
Ciclo ..... 8 Vueltas por segundo
Longitud estandar del barril - BASIC modelos ..... 8.5" / 21.59 cm
Longitud estandar (con barril estandar y sin tanque) - BASIC modelos . 19.63" / 48.86 cm
Peso (sin tanque) - BASIC (sin E-Trigger™ o Response™) ..... 2.9 lbs. / 1.32 kg
Longitud estandar del barril - PRO™ modelos ..... 11" / 28 cm
Longitud estandar (con barril estandar y sin tanque) - PRO™ modelos .... 21" / 53.34 cm
Peso (sin tanque) - PRO™ (sin E-Trigger™ o sin Response™) ..... 3.1 lbs. / 1.41 kg
Rango de efectividad ..... 150+ ft. / 46+ mètres
Velocidad ..... Siempre mida la velocidad de su marcador, antes de iniciar su sesión de juego y nunca dispare usando velocidades superiores a (300 pies) 92 metros/ segundos (ver página 6).

Especificas del modelo ..... Custom™ Platinum Series™ BASIC RESPONSE™ A.C.T.
Ciclo ..... 15 Vueltas por segundo
Peso (sin tanque) ..... 2.85 lbs. / 1.29 kg

Especificas del modelo .. Custom™ Platinum Series™ BASIC E-TRIGGER™ A.C.T.
Ciclo ..... Ajustar10 - 30 vueltas por segundo
Peso (sin tanque) ..... 3 lbs. / 1.36 kg

Especificas del modelo ..... Custom™ Platinum Series™ PRO™ RESPONSE™ A.C.T.
Ciclo ..... 15 Vueltas por segundo
Peso (sin tanque) ..... 3.2 lbs. / 1.45 kg

Especificas del modelo .... Custom™ Platinum Series™ PRO™ E-TRIGGER™ A.C.T.
Ciclo ..... Ajustar 10 - 30 vueltas por segundo
Peso (sin tanque) ..... 3.3 lbs. / 1.5 kg

GARANTÍA Y POLIZA DE REPARACIÓN

Tippmann Sports, LLC garantíza que este producto, se encuentra libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de 2 años, desde el momento de su compra inicial por el primer propietario / comprador. Esta garantía no aplica a defectos encontrados después de su compra los cuales fueron causa de modificaciones sin autorización a alteraciones de nuestro producto. Tippmann Sports, LLC reparará y/o remplazará sin costo, cualquiera de sus marcadores que hayan fallado por causa de defectos en el material o en la mano de obra. Tippmann® esta dedicado a proveerle el ultimo marcador paintball con el soporte da calidad necesario para un necesario para un satisfactorio juego.

GARANTÍA Y PROCEDIMIENTO DE REPARACIÓN

Si usted encontrará algún problema con nuestros marcadores y usted le ha reemplazado alguna de las partes al marcador, por favor haga una prueba con la partes originales antes de enviarla.

Siempre descargue y remueva el suministro de aire, antes de enviar el marcador (ver instrucciones en la página 19). No nos envie el tanque de suministro de aire si este, no esta completamente desocupado.

Para garantía y reparaciones sin garantía:

1. Envíe su producto a la siguiente dirección:
   Tippmann Sports, LLC
   2955 Adams Center Road
   Fort Wayne, IN 46803
2. El costo del envío debe ser prepagado.
3. Incluya una corta descripción del problema, la reparación solicitada con su nombre completo, dirección, número de télefono donde puede ser localizado durante horas de oficina si es possible.

Nuesta poliza es completar la reparación necesaria en 24 horas y enviar ésta via UPS regular. Si usted desea recibirla más rápidamente que el servicio regular por tierra, usted puede solicitar envio de Entrega Aerea Inmediata Al Siguiente Dia. o al Segundo Dia Via UPS. Usted recibirá un costo adicional por este servicio por tal razón debe incluir el número de su tarjeta de crédito, con la fecha de expiración. Haremos el cargo de la diferencia a su tarjeta de crédito.

REGISTRO DE GARANTÍA

Usted puede registrar su marcador de las siguientes formas:
1. Via On line a www.usarmypaintball.com o...
2. Completando la tarjeta de registro y enviandola por correo regular a la dirección mencionada anteriormente.

ESPAÑOL

TIPPMANN®
2955 ADAMS CENTER ROAD
FT. WAYNE, IN 46803 USA

Warranty Registration online at www.tippmann.com
or complete this warranty card and mail to Tippmann®.

☑ **98 Custom Platinum Series™ - Modèle / Modelo:** ❑ **BASIC™ Without A.C.T.** ❑ **BASIC With A.C.T** ❑ **BASIC E-TRIGGER™**
❑ **BASIC RESPONSE™** ❑ **BASIC DIGI CAMO** ❑ **PRO™** ❑ **PRO™ RESPONSE** ❑ **PRO™ E-TRIGGER™** ❑ **PRO™ DIGI CAMO**

Serial Number (above left front grip). #

Purchased from _____ Date _____

City _____ State _____ Zip _____

Country _____

Your Name (print) _____ Age _____ ☐Male ☐Female

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Country _____ Phone # _____

E-mail _____

INSIDE BACK COVER

TIPPMANN®

2955 ADAMS CENTER ROAD
FT. WAYNE, IN 46803 USA

L'Insription de Garantie sur l'internet à www.tippmann.com ou complétez la carte de d'inscription et l'envoyez à Tippmann®.
Registro de Garantia via On line a www.tippmann.com o complete esta tarjeta de garantía y enviela por correo regular a Tippmann®.

☑ **98 Custom Platinum Series™ - Modèle / Modelo:** ❑ BASIC™ Without A.C.T. ❑ BASIC With A.C.T ❑ BASIC E-TRIGGER™
❑ BASIC RESPONSE™ ❑ BASIC DIGI CAMO ❑ PRO™ ❑ PRO™ RESPONSE ❑ PRO™ E-TRIGGER™ ❑ PRO™ DIGI CAMO

Numéro Sérial (Nombre au-dessus de poignée avant gauche).
Número de Serie (Número sobre el mango delantero izquierdo). #

Ville / Ciudad | État / Estado | Code Postale / Código Postal

Pays / País

Votre nom / Nombre (letra de molde) | Âge / Edad | ❑ Mâle / Hombre | ❑ Femelle / Mujer

Addresse / Dirección

Ville / Ciudad | État / Estado | Code Postale / Código Postal

Pays / País | No. de téléphone / Teléfono

E-mail